

..... [p1]

Monsieur le Vicaire,¹

J'ai pu comprendre hier au soir combien je vous suis parfois importune. Et vous êtes toujours si bon de n'en rien dire. J'ai été si confuse de vous avoir dérangé si tard, que j'en ai mal dormi. Je vous prie de m'excuser.

Je me corrigerai si bien, qu'à l'avenir, je me contenterai de ma confession hebdomadaire, et que, hors de là, je vivrai comme les gens qui, je suppose, n'ayant pas de cœur, n'ont jamais rien qui Leur pèse ou Leur sourit.

Que d'autres vous dérobent de vos précieux instants; moi, je ne le ferai plus.²

Vous avez mal jugé de Marie. Samedi et lundi, nous nous rendions tout exprès à Gand pour la cher. cher. C'est à sa propre prière que

..... [p2]

nous avons cédé en ne la ramenant pas.

C'est moi qui m'inquiète parce que je connais la cause de son mal et que cela me paraît durer trop.

Je vous prie de nouveau de bien vouloir m'excuser, Monsieur le Vicaire. Je ne frapperai plus à votre porte.³

Je vous présente mes salutations distinguées.

[Epouse] [charles] Beke-Crombet

.....
1 Het antwoord van Gezelle op deze brief schreef hij op dezelfde brief onderaan. Zie brief van [Gezelle aan Emma Beke-Crombet](#).
2 Onderstreping van Guido Gezelle in blauw potlood.
3 Onderstreping van Guido Gezelle in blauw potlood.

Briefbeschrijving

Verzender	Crombet, Emma
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	[s.d.]
Verzendingsplaats	Kortrijk (Kortrijk)
Annotatie	Originele brief is aanwezig in de Provinciale Bibliotheek en Cultuurarchief te Brugge nr. 12 AB 37; adressaat gereconstrueerd op basis van artikel van Piet Couttenier; plaats gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.
Annotatie	Originele brief is aanwezig in de Provinciale Bibliotheek en Cultuurarchief te Brugge nr. 12 AB 37; adressaat gereconstrueerd op basis van artikel van Piet Couttenier; plaats gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.
Gepubliceerd in	fragment in: Gezelles brieven aan Emma Crombet. / door Piet Couttenier. - in: Gezelliana. Jrg 4 (1992), p.43

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	papiersoort: 2 zijden beschreven
Staat	volledig
Vormelijke bijzonderheden	Gezelle schreef een antwoord onder de brief van Emma Beke-Crombet

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	12832, 16 (1)
Bibliotheekrecord	https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.25285

Inhoud

Incipit	J'ai pu comprendre hier
Samenvatting	biedt Gezelle haar excuses aan voor de late avondelijke biecht en ze zal zich in de toekomst houden aan de maandelijkse biecht
Tekstsoort	brief
Talen	Frans

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	[s.d.], Kortrijk, Emma Crombet (= mevrouw Emma Beke) aan [Guido Gezelle]
Editeur	Piet Couttenier; Miet Hubrechts
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2024

Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
